

Bet Sefer Shabbat Siddur

2022 / 5782



Jackson Hole
Jewish Community

What is Torah? A question that, on the surface, seems so simple and yet is a question we can continue to explore over our lifetimes. Our Bet Sefer year began with this question. Through the year we explored the JHJC Torah, Hebrew letters, and ultimately our Jewish prayers. This year, our JHJC Bet Sefer students connected to Torah and our prayers through song, art, activities, and ultimately leadership of the Bet Sefer Shabbat. By doing so, they have joined generations of the Jewish people who have similarly connected to our traditions and by doing so, made them their own.

We live in an underblessed world. What might our world be like if we took a bit more time to share blessings and our gratitude for our experiences in the world and for each other. Jewish tradition gives us these tools. One of them is the blessing of gratitude for studying Torah together. Since this

has been a year of studying Torah, we culminate our siddur and our year in a blessing for the study of Torah.

Baruch atah, Adonai Eloheinu, Melech haolam, asher kid'shanu b'mitzvotav v'tzivanu laasok b'divrei Torah.

**בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ-הָעוֹלָם
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו
וְצִוָּנוּ לְעִסֵּק בְּדִבְרֵי-תוֹרָה**

Blessed are you, YHVH, our G'd, spirit and breath of all living things in our world, who made us holy with ways to live in the world, one of which is to soak in the words of Torah.*

We hope this year helps to set a starting point for Torah and Jewish prayer and that this siddur will be a resource for Friday night shabbats and moments of Torah for years, if not generations, to come.

B'ahava (with love),

-Kalen, Josh, Judd and Ben

**Prayer interpretation by Josh Kleyman.*



Individual student photos at the back of book.

2021-2022 Bet Sefer Staff

Kalen Kleyman, *Bet Sefer Director*

Josh Kleyman, *Bet Sefer Principal*

Ben Goldberg, *Bet Sefer Instructor*

Melanie Cohodes, *Bet Sefer Volunteer*

Mary Grossman, *Exec. Director*

Layout and Design by Mary Grossman

Cover Artwork: Shabbat Candles by Revi Kleyman

Jackson Hole Jewish Community

610 W. Broadway (in the Centennial Building), Jackson, WY

Mailing address: P.O. Box 10667, Jackson, WY 83002

Phone: (307) 734-1999 • info@JHJewishCommunity.org • www.JHJewishCommunity.org

Ask to join our Facebook group, "Jackson Hole Jews" / Instagram @jacksonholejews

Design and Layout by Mary Grossman

Bim Bam | Shabbat Shalom

Bim bam, bim bim bim bam
Bim bim bim bim bim bam
(Cheer-i cheer-i beer-i)
Repeat

Shabbat shalom (woo!) Shabbat shalom (hey!)
Shabbat Shabbat Shabbat Shabbat shalom
Repeat



Modeh Ani

מוֹדָה אֲנִי לְפָנֶיךָ
מֶלֶךְ חַי וְקַיִם
שֶׁהִחְזַרְתָּ בִּי
נִשְׁמַתִּי בְּחֶמְלָה
רַבָּה אֶמְוֹנֶתְךָ:



*Modeh ani lefanecha
Melech chai v'kayam
Shekechezarta bi
Nishmati b'chema
Rabah Emunatecha*

Translation:
Living God, and Master
For giving me
Another day of awareness
For this sacred trust

Modern Art in Art



"It's about returning our soul when we wake up."

- Louis

Modeh Ani in Art



Lulav Kleyman

Modeh Ani: Attributed to Aharon N. Varady (transcription), Zalman Schachter-Shalomi and Mosheh ben Yehudah ibn Makhir, accessed on 5/15/22 here, shared under the Creative Commons Attribution-ShareAlike (CC BY-SA) 4.0 International copyleft license.

Hine Ma Tov

הִנֵּה מַה טוֹב וַיְמַה נְעִים שְׁבֵת אַחִים גַּם יַחַד

Hineh ma tov umah na'im

Repeat

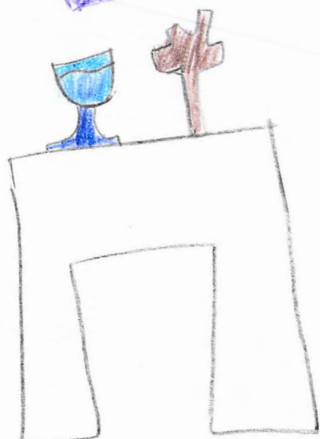
Shevet achim gam yachad

Repeat

Translation:

Behold how good and how
pleasing / for brothers (people)
to sit together in unity.

Repeat



Gwen Ripps

Lighting Shabbat Candles



ברוך אתה Baruch atah

:: אלהינו Adonai Eloheinu

מלך העולם Melech ha-olam

אשר קדשנו במצותיו Asher kid'shanu b'mitzvotav

ואנו להדליק נר של שבת: V'tzivanu l'hadlik neir shel Shabbat. Amen.

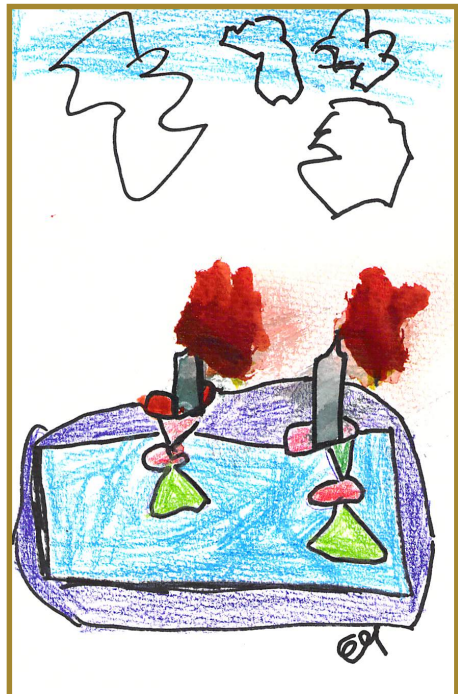
Blessed are you

YHVH our elo'ah

Cosmic Majesty

Who has hallowed us
with their mitzvot

And commanded us
to kindle the light of
Shabbat



Eli Krasnow

Shabbat Candles in Art



Eva Goldstein



Holden Daus



Nili Kleyman



Lulav Kleyman

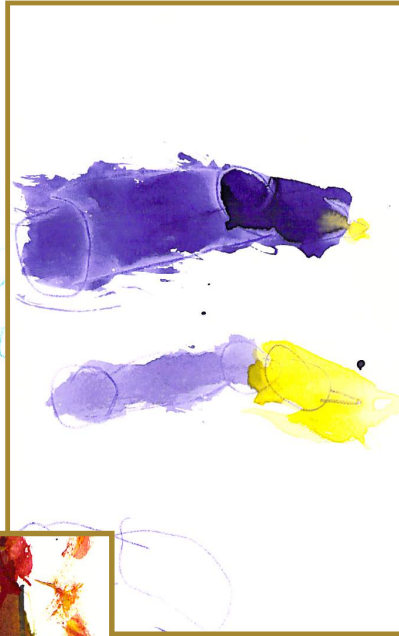
"We light the candles and bring the light into our face three times."

- Atten

Sabbat Candles in Art



Alex Ripps



Isak Sundkvist



Atten Aronowitz



Louis Abrams

"The light helps us with the memory of the times we've had and bring back those time of success." — Eva

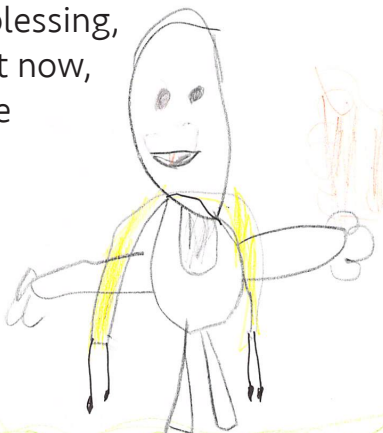
Barchu

Come (Barchu)

by Chava Mirel and Stacey Zisook Robinson

Come, come all of you,
Come all of us
And bless the one who blesses
Repeat

Blessed is the blessed one,
Blessed is the giver of blessing,
Blessed in this moment now,
And every now to come
Repeat



בְּרַכּוּ אֶת יְיָ הַמְבָרֵךְ! בְּרוּךְ יְיָ הַמְבָרֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד!

Bar'chu et Adonai ha-mevorach
Bar-uch Adonai ha-mevorach le'olam va'ed

Alex

"We are bowing down and someone is saying, 'Hey, do you want to pray? And someone replies, 'Yeah, we want to pray!'"

- Louis

Shema

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל Listen, you, Yisrael person,

יְהוָה אֱלֹהֵינוּ Yah who Is, is our G-d,

יְהוָה אֶחָד: Yah who Is, Is One, Unique, All there Is

[בלחש] [*Whisper*]

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלֻכּוֹתוֹ Through time and space

לְעוֹלָם וָעֶד: Your glory shines

וְאַהֲבַתְּ אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ Love Yah, who is your G-d

בְּכָל-לִבְבְּךָ In what your heart is

וּבְכָל-נַפְשְׁךָ In what you aspire to

וּבְכָל-מְאֵדֶךָ: In what you have made your own.

(Cont'd next page ...)

"It says listen up. There is only one G-d!" — Gwen

"There are many people in the world, but only one G-d." —Eva

והיו הדברים האלה	May these values
אשר אני מצוה היום	Which I connect with your life,
על-לבבך:	Be implanted in your feelings.
ושננתם	May they become the norm
לבניך	For your children:
ודברת בהם	Keep talking with them
בשבתך בביתך	In the privacy of your home,
ובלכתך בדרכך	And on the errands you run.
ובשכבך	May they help you relax.
ובקומך:	And activate you to be productive.
וקשרתם לאות על-יגדך	Display them visibly on your arm.
והיו לטטפת בין עיניך:	Let them focus your attention.
וכתבתם על-מזוזות ביתך	See them at all transitions at home,
ובשערך:	And in your environment.

למען This way

תזכרו You will be mindful

ועשיתם את-כל-מצותי To actualize my directions

והייתם קדושים For becoming dedicated

לאלהיכם: to your God; To be aware

אני יהוה אלהיכם That I Am Yah, Who is your God,

אשר הוצאתי אתכם Who is the one who freed you

מארץ מצרים From oppression,

להיות לכם לאלהים in order to God you.

אני יהוה אלהיכם: I am Yah, who is your God.

אמת That is the truth!



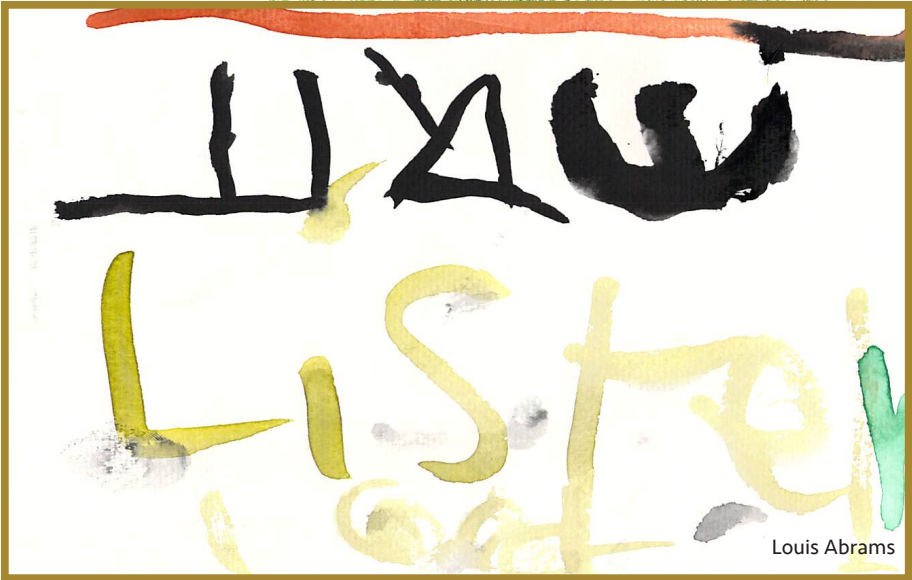
Shema in Art

"It's about listening to G-d."

— Eva



Milly Statter



Louis Abrams

"You don't just listen, but you respond and do the task!" — *Atten*

Hashkiveinu / One Day

Hashkiveinu - One Day

Hashkiveinu Adonai, Eloheinu l'shalom
V'ha'amideinu Malkeinu l'cha--yim

Repeat

Ushmor tzeiteinu, uvo-einu
L'chayim ul'shalom, mei-atah v'ad olam.

Sometimes I lay under the moon
And thank God I'm breathin'
Then I pray, "Don't take me soon
'Cause I am here for a reason."

Sometimes in my tears I drown
But I never let it get me down
So when negativity surrounds
I know some day it'll all turn around because
All my life I've been waitin' for
I've been prayin' for
For the people to say
That we don't wanna fight no more
There'll be no more war
And our children will play

One day, one day, one day, oh
One day, one day, one day, oh

Lyrics attributed to Matisyahu.

Amidah



Eva Goldstein

אֲדֹנָי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתֶךָ

*Adonai s'fatai tiftach
Ufi yagid t'hilatecha*

Translation:

O lord, open my lips, so that my mouth may
praise you

Mishebeirach (Prayer for Healing)



Atten Aronwotiz

Healer of the Broken Hearted (Psalm 147)

by Shir Yaakov

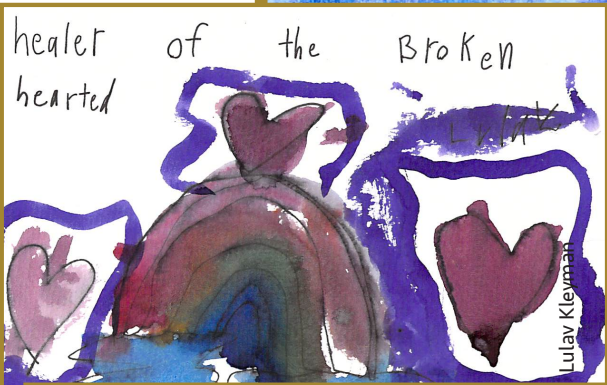
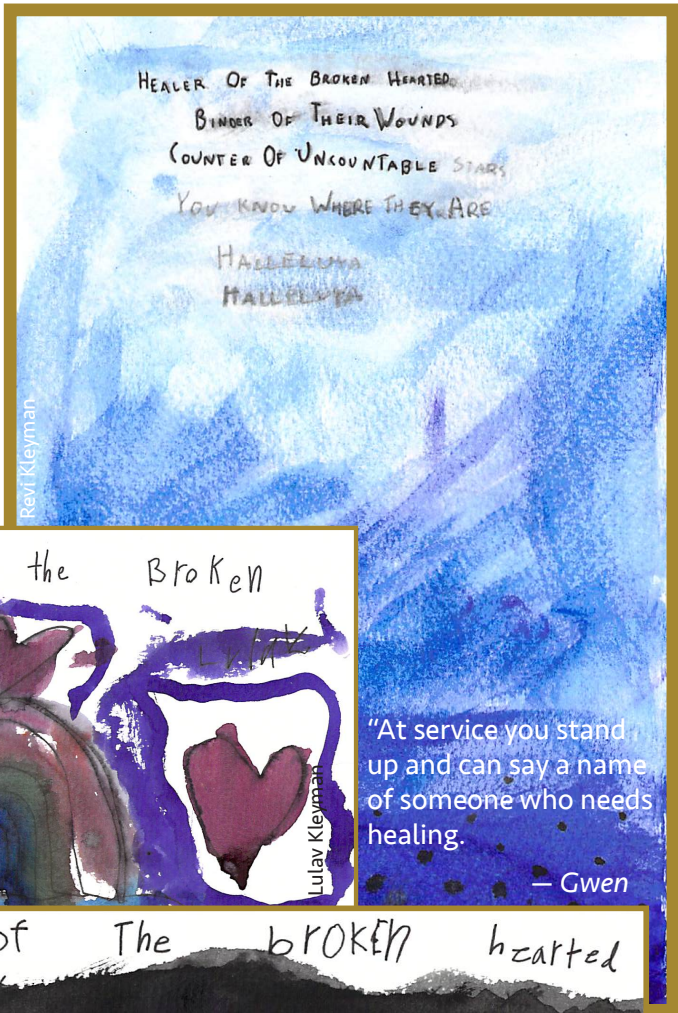
Ha-ro-fei lish-vu-rei lev
Um-cha-besh le-'atz-vo-tam.
Mo-neh mis-par la-ko-cha-vim
Le-chu-lam she-mot yik-ra

Healer of the broken-hearted
Binder of our wounds
Counter of uncountable stars
You know who we are

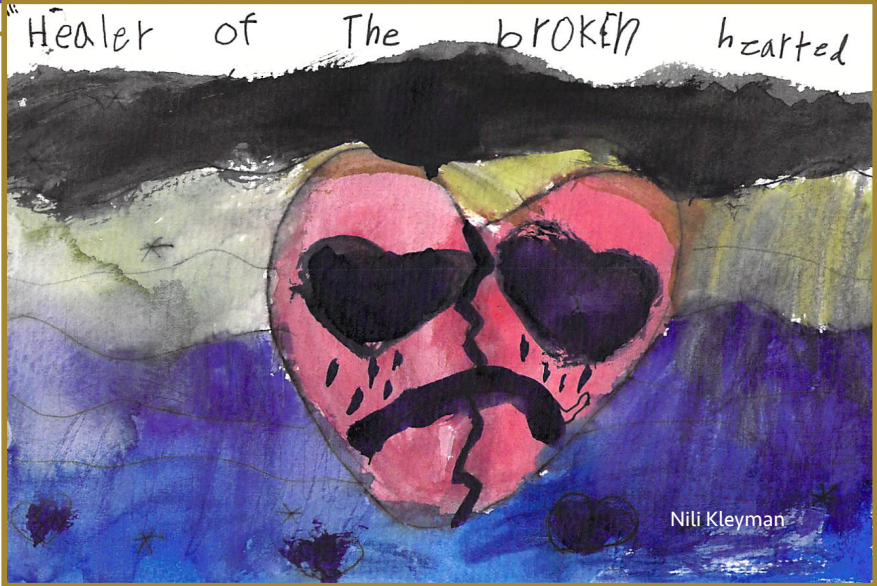
Healer of the broken-hearted
Binder of their wounds
Counter of uncountable stars
You know where they are

Ha-le-lu YAH Ha-le-lu YAH x2
A-na EL na re-fa na lah x2
Ha-le-lu YAH x2

Prayer for Healing in Art



"At service you stand up and can say a name of someone who needs healing."
— Gwen



Mourner's Kaddish

Yitgadal v'yitkadash sh'meih raba,
b'alma di v'ra chiruteih.
Vyamlich malchuteih b'chayeichon
uvyomeichon,
uvchayei d'chol-beit Yisrael,
baagala uvizman kariv.
V'imru: Amen.
Y'hei sh'meih raba m'varach
l'alam ul-almei almaya.
Yitbarach vyishtabach v'yitpaar
vyitromam v'yitnasei v'yit-hadar
vyitaleh v'yit-halal
sh'meih d'kudsha, b'rich hu,
le'ila *ul-eila mikol*
birchata v'shirata,
tushb'chata v'nechemata
daamiran b'alma. V'imru: Amen.
Y'hei sh'lama raba min sh'maya,
v'chayim aleinu v'al kol-Yisrael.
V'imru: Amen.
Oseh shalom bimromav,
hu yaaseh shalom aleinu
v'al kol-Yisrael
V'al kol yoshvei teivel, Ve'imru Amen

יתגדל ויתקדש שמה רבא,
בעלמא די ברא כרעותיה.
וימליה מלכותיה בתיכון
ובימיכון,
ובחיי דכול בית ישראל,
בעגלא ובזמן קריב.
ואמרו: אמן.
יהא שמה רבא מברך
לעלם ולעלמי עלמיא.
יתברך וישתבח ויתפאר
ויתרומם ויתנשא ויתהדר
ויתעלה ויתהלל
שמה דקדשא, בריה הוא,
לעלא *ולעלא מקל*
ברכתא ושירתא,
תשבכתא ונחמתא
דאמירו בעלמא. ואמרו: אמן.
יהא שלמא רבא מן שמיא,
וחיים עלינו ועל כל ישראל.
ואמרו: אמן.
עשה שלום במרומינו,
הוא יעשה שלום עלינו
ועל כל ישראל
ועל כל יושבי תבא ואמרו אמן:

May it be magnified and may it be sanctified God's great name, in the world whose creation God willed.

May God's kingdom be fulfilled in your life and in your days and in the life of the whole House of Israel, soon, and near in time, and say, Amen!

May God's great name be praised forever, and ever and ever!

May it be praised and may it be blessed and may it be glorified and may it be upraised and may it be elevated, may it be honored and

may it be exalted and may it be extolled, the name of the Holy One – praised be God! beyond all words-of-praise, words-of-song, words-of-blessing, and words-of-comfort that are uttered in this world, and say, Amen!

May there be abundant peace from Heaven and life for us and for all Israel, and say, Amen!

Maker of peace in the abode-on-high, may God make peace for us and for all Israel, and for all who dwell on earth, and say, Amen!

Oseh Shalom

Oseh shalom bimromav
Hu ya'aseh shalom aleynu
Ve'al kol yisrael
Ve'imru Amen



He who makes peace in his high places
He shall make peace upon us
And upon all of Israel
And say Amen

Eli Krasnow



Kol Ha'Olam Kulo

כל העולם כולו
גשר צר מאד
והעקר לא לפחד כלל

Kol Ha'Olam Kulo

by Rabbi Nachman of Breslov

*Kol ha'olam kulo
Gesher tzar me'od
Veha'ikar lo lifached k'lal.*

The whole world
Is a very narrow bridge
and the main thing is to
have no fear at all



Artist Unkown

Od Yevo Shalom Aleinu

Od Yevo Shalom Aleinu

עוד יבוא שלום עלינו ועל כלם.
שלום, עלינו ועל כל העולם,
שלום, שלום.

Od ya-vo sh-alom a-lei-nu, Od ya-vo sh-alom a-lei-nu

Od ya-vo sh-alom a-lei-nu, Ve' al ku-lam] (2x)

Salaam, A-lei-nu ve-al kol ha-o-lam, Sa-laam, Sa-laam (2x)



Peace will come upon us and on everyone

Peace on us and on everyone



Eli Krasnow



Kiddush

ברוך אתה, יי
אלהינו, מלך העולם,
בורא פרי הגפן.

Baruch atah, Adonai Eloheinu,
Melech haolam, borei p'ri
hagafen.

ברוך אתה, יי
אלהינו, מלך העולם,
אשר קדשנו במצותיו ורצה בנו
ושבת קדשו
באהבה וברצון הנחילנו
זכרון למעשה בראשית
כי הוא יום תחלה למקראי קדש
זכר ליציאת מצרים
כי בנו בחרת, ואותנו קדשת
מכל העמים
ושבת קדשך
באהבה וברצון הנחלתנו
ברוך אתה, יי, מקדש השבת.

Baruch atah, Adonai Eloheinu,
Melech haolam, asher kid'sha-
nu b'mitzvotav v'ratzah vanu,
v'Shabbat kodsho b'ahavah
uv'ratzon hinchilanu, zikaron
l'maaseih v'reishit. Ki hu yom
t'chilah l'mikra-ei kodesh, zecher
litziat Mitzrayim. Ki vanu vachar-
ta, v'otanu kidashta, mikol
haamim. V'Shabbat kodsh'cha
b'ahavah uv'ratzon hinchaltanu.
Baruch atah, Adonai, m'kadeish
haShabbat.



Nili Kleyman

Kiddush in Art

"The kiddush is basically a prayer that you say over the juice and the grapes of the vine."

— Lulav



Nili Kleyman



Lulav Kleyman



William Abrams

Hamotzi

בְּרוּךְ אַתָּה ה' אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַמוֹצִיא לֶחֶם מִן הָאָרֶץ

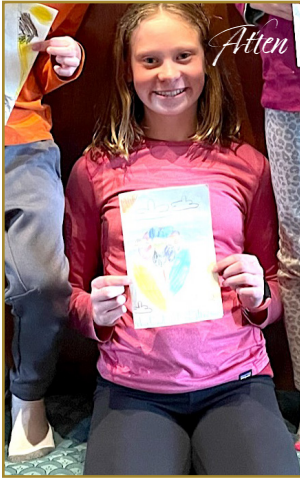
*Baruch ata Adonai Eloheinu melech ha'olam
hamotzi lechem min ha'aretz.*

Blessed are you, Lord our God, ruler of the universe who
brings forth bread from the earth.



"We give thanks to God for bread."
— Louis





Athen



Revi



Louis



Nili



Alex



William



Gracie



Milly



Vivian & Holden

